



Język obcy cz.1

| 1. METRYCZKA | |
|---|--|
| Rok akademicki | 2023/2024 |
| Wydział | Wydział Lekarsko-Stomatologiczny |
| Kierunek studiów | Elektroradiologia |
| Dyscyplina wiodąca | Nauki medyczne |
| Profil studiów | Ogólnoakademicki |
| Poziom kształcenia | II stopnia |
| Forma studiów | Stacjonarne |
| Typ modułu/przedmiotu | Obowiązkowy |
| Forma weryfikacji efektów uczenia się | Zaliczenie |
| Jednostka prowadząca /jednostki prowadzące | Studium Języków Obcych, WU Centrum Dydaktyczne ul. Księcia Trojdena 2a, 02-109 Warszawa tel. 22 5720863 sjosekretariat@wum.edu.pl www.sjo.wum.edu.pl |
| Kierownik jednostki/kierownicy jednostek | dr n. hum. Maciej Ganczar |
| Koordinator przedmiotu | dr n. hum. Urszula Swoboda-Rydz |
| Osoba odpowiedzialna za sylabus | dr n. hum. Urszula Swoboda-Rydz |
| Prowadzący zajęcia | mgr Anna Linder-Staroń |

| 2. INFORMACJE PODSTAWOWE | | | |
|---------------------------------|-----------------------|----------------------------|-----|
| Rok i semestr studiów | Rok I, semestr I i II | Liczba punktów ECTS | 7.2 |

| FORMA PROWADZENIA ZAJĘĆ | Liczba godzin | Kalkulacja punktów ECTS |
|--|----------------------|--------------------------------|
| Godziny kontaktowe z nauczycielem akademickim | | |
| wykład (W) | | |
| seminarium (S) | | |
| ćwiczenia (C) | 120 | 4.8 |
| e-learning (e-L) | | |
| zajęcia praktyczne (ZP) | | |
| praktyka zawodowa (PZ) | | |
| Samodzielna praca studenta | | |
| Przygotowanie do zajęć i zaliczeń | 59 | 2.4 |

3. CELE KSZTAŁCENIA

| | |
|----|---|
| C1 | Posługiwanie się wybranym językiem obcym na poziomie B2 według ESOKJ w zakresie elektroradiologii, z rozróżnieniem języka tekstów specjalistycznych |
| C2 | Posługiwanie się wybranym językiem obcym w komunikacji w środowisku zawodowym |
| C3 | Posługiwanie się wybranym językiem obcym w komunikacji z pacjentem i jego rodziną |

4. EFEKTY UCZENIA SIĘ

| Numer efektu uczenia się | Efekty w zakresie |
|---------------------------------|--------------------------|
|---------------------------------|--------------------------|

Umiejętności – Absolwent potrafi:

| | |
|-------|---|
| K_U13 | Student ma umiejętności językowe w zakresie elektroradiologii zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego |
|-------|---|

Kompetencje społecznych – Absolwent jest gotów do:

| | |
|-------|--|
| K_K01 | Rozumie potrzebę, uczenia się przez całe życie, potrafi inspirować i organizować proces uczenia się innych osób. |
|-------|--|

5. ZAJĘCIA

| Forma zajęć | Treści programowe | Efekty uczenia się |
|--------------------|---|---------------------------|
| Ćwiczenia 1-2 | Organizacja nauki w semestrze I, regulamin. Przekazanie materiałów studentom. | K_U13, K_K01 |
| Ćwiczenia 3-8 | Analiza układu oraz językowa artykułu naukowego o tematyce elektroradiologicznej. Ćwiczenia w tłumaczeniu zdań. | |

| | |
|-------------------|--|
| Ćwiczenia 9-20 | W wybranym języku nowożytnym omawianie technik obrazowania używanych w diagnostyce układu szkieletowego i przegląd uwidacznianych struktur anatomicznych. Analiza językowa artykułów naukowych dot. technik obrazowania używanych w diagnostyce m.in. dny moczanowej, choroby Pertesa, urazów układu ruchu, etc. |
| Ćwiczenia 21-25 | W wybranym języku nowożytnym korespondencja: przed- i pokonferencyjna. Zaproszenia na spotkania, zapytania, wyjaśnienia i odpowiedzi. Pisanie streszczeń i krótkich raportów. |
| Ćwiczenia 26-30 | Powtórzenie materiału, test śródsesemstralny, omówienie wyników. |
| Ćwiczenia 31- 40 | W wybranym języku nowożytnym omawianie technik obrazowania używanych w diagnostyce układu oddechowego i przegląd uwidacznianych struktur anatomicznych. Analiza językowa artykułów naukowych dot. technik obrazowania używanych w diagnostyce m.in. nowotworów płuc, zatorów płucnych, etc. |
| Ćwiczenia 41-46 | Nowe techniki obrazowania tomosynteza vs mammografia omawiane w wybranym języku nowożytnym. |
| Ćwiczenia 47-50 | Omówienie odpowiedzialności zawodowej techników elektroradiologii za przygotowanie wysokiej jakości zdjęć i stosowanie środków kontrastowych. |
| Ćwiczenia 51 -54 | Prezentacje studentów związane z tematami omawianymi w i semestrze. |
| Ćwiczenia 55-60 | Powtórzenie materiału, test semestralny (I), omówienie wyników, poprawy. |
| Ćwiczenia 61-62 | Organizacja nauki w semestrze II. Przekazanie studentom materiałów. |
| Ćwiczenia 63-78 | W wybranym języku nowożytnym omawianie technik obrazowania używanych w diagnostyce układu krążenia i przegląd uwidacznianych struktur anatomicznych. Badania metodą ekg i holtera. Przygotowanie pacjenta do badania i polecenia podczas wykonywania badań. Analiza językowa artykułów naukowych dot. radiologii interwencyjnej. Ćwiczenia w tłumaczeniu zdań. |
| Ćwiczenia 79-84 | Interpretacja językowa skierowań pacjentów na badanie diagnostyczne radiologiczne lub zabiegi. Podstawowa terminologia w wybranym języku nowożytnym. |
| Ćwiczenia 85-90 | Powtórzenie materiału, test śródsesemstralny (II), omówienie wyników. |
| Ćwiczenia 91-100 | Analiza w wybranym języku nowożytnym przypadków klinicznych dotyczących układu pokarmowego m.in. atrezja przełyku pokarmowego, wgłobienie jelit, nowotwory. Terminologia uwidacznianych struktur anatomicznych. Analiza językowa artykułów naukowych dotycząca układu pokarmowego. |
| Ćwiczenia 101-108 | Pacjent stomatologiczny – metody obrazowania, pozycjonowanie pacjenta i terminologia, diagnostyka chorób zębów i przyzębia na pantomogramie. Przygotowanie pacjenta do badania. Postępowanie z pacjentem pediatrycznym. |

| | |
|-------------------|---|
| Ćwiczenia 109-112 | Omawianie kwestii dotyczących zarządzania jakością w pracy i działań etycznych. Analiza przypadków. |
| Ćwiczenia 113-120 | Powtórzenie materiału, test końca II semestralny, omówienie wyników, poprawy |

6. LITERATURA

Obowiązkowa

Język angielski:

Ganczar Maciej, Kwiatkowska Olga: *Słownik medyczny angielsko-polski i polsko-angielski*. Warszawa: MediPage 2017.

Urszula Swoboda-Rydz: *English for Radiographers*. Warszawa: Medipage 2020.

Język francuski:

Fassier Thomas, Talavera-Goy Solange: *Le français des médecins*. Grenoble: PUG 2009.

Język niemiecki:

Ganczar Maciej, Rogowska Barbara: *Medycyna. Ćwiczenia i słownictwo specjalistyczne*. Warszawa: Hueber 2007.

Język rosyjski:

Hajczuk Roman: *Ruskij jazyk w medycynie*. Warszawa: PZWL 2008.

Uzupełniająca

Język angielski:

Beers Mark, Potter Robert, Jones Thomas, Kaplan Justin, Berkwits Michael [eds.]: *The Merck Manual of Diagnosis and Therapy*, 19th ed.

<http://www.msmanuals.com>

<http://www.radiopaedia.org>

Język francuski:

Mourlhon-Dallies Florence, Tolas Jacqueline: *Santé-médecine*. Com, Paris: CLE International 2007.

<http://www.doctissimo.fr>

Język niemiecki:

Schrimpf Ulrike, Bahnemann Markus: *Deutsch für Ärztinnen und Ärzte*. Heidelberg: Springer 2010

Medical Tribune

Język rosyjski:

Nelson-Anderson D.A., Komers I.B.: *Medycynski sprawocznik*. Moskwa: Sonters Publishing Inc. 1995 Tłum. na język rosyjski.

Wydawnictwo Sowa 2001.

7. SPOSOBY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ

| Symbol przedmiotowego efektu uczenia się | Sposoby weryfikacji efektu uczenia się | Kryterium zaliczenia |
|--|---|--|
| K_U13, K_K01 | 1. Prezentacja multimedialna w I i II semestrze, w której oceniane są następujące elementy: posługiwanie się specjalistycznym słownictwem medycznym w języku obcym, samodzielność wypowiedzi, sposób dokonywania prezentacji | Minimum dobre przygotowanie prezentacji. |
| K_U13, K_K01 | 2. Pisemnego zaliczenia 2 testów w każdym semestrze obejmującego materiał poszczególnych semestrów. Każdy test ma 30-40 punktów i zawiera pytania otwarte (opisowe) i zamknięte (np. test wyboru, uzupełnianie luk, tłumaczenie znaczeń). | Zaliczenie każdego testu na min 60%. Skala ocen zgodna z regulaminem Studium. |
| K_U13, K_K01 | 3. Systematyczna praca na lekcji i odrabianie prac domowych. | Pełna gotowość do pracy na lekcji i odrobione wszystkie prace. |

| | | |
|--------------|--|---|
| | W przypadku nieobecności na zajęciach obowiązuje napisanie raportu z tego zagadnienia w terminie do 2 tygodni od nieobecności. | Ocena ciągła przez wykładowcę podczas zajęć. |
| K_U13, K_K01 | 4. Obserwacja studenta podczas zajęć, dyskusji i przygotowanych prezentacji. | Dostateczne przygotowanie; umiejętność poprawy błędu. Studentom przysługują dwa terminy poprawkowe zgodnie z regulaminem SJO WUM (przed rozpoczęciem sesji egzaminacyjnej) |

8. INFORMACJE DODATKOWE

Osobą odpowiedzialną za dydaktykę jest Kierownik Studium – dr n. hum. Maciej Ganczar, e-mail: maciej.ganczar@wum.edu.pl

Studium Języków Obcych nie prowadzi koła naukowego ani fakultetu.

Regulamin zajęć w Studium Języków Obcych Warszawskiego Uniwersytetu Medycznego

1. Studium Języków Obcych (SJO) prowadzi zajęcia z języków nowożytnych i języka łacińskiego zgodnie z programem studiów obowiązującym na danym kierunku.
2. Lektorat kończy się zaliczeniem lub zaliczeniem na ocenę i egzaminem w zależności od nauczanego języka oraz kierunku studiów.
3. Przedmiotem nauczania jest język specjalistyczny, dostosowany do potrzeb zawodowych przyszłych absolwentów.
4. Podstawę zaliczenia przedmiotu stanowią: udział w zajęciach, pozytywne oceny uzyskane z kolokwium cząstkowych oraz pisemnego sprawdzianu końcowego i prezentacji w przypadku języków nowożytnych.
5. W przypadku nieobecności:
 - dwie nieobecności w semestrze – obie należy zaliczyć w terminie do dwóch tygodni od daty nieobecności
 - trzy nieobecności w semestrze – student zobowiązany jest napisać podanie do kierownika SJO z prośbą o umożliwienie odrobienia i zaliczenia trzeciej nieobecności w trybie indywidualnym
 - cztery i więcej nieobecności w semestrze – student zobowiązany jest do powtarzania semestru (w wypadku pobytu w szpitalu lub długotrwałej choroby potwierdzonej zwolnieniem lekarskim student może ubiegać się o zgodę na zaliczenie nieobecności w sesji poprawkowej).
6. Student ma obowiązek zgłosić się na pisemny sprawdzian zaliczający semestr w wyznaczonym terminie. W przypadku niestawienia się, bądź niezaliczenia sprawdzianu, studentowi przysługuje jeden termin poprawkowy ustalony przez prowadzącego. Sprawdzenie poprawkowe należy zaliczyć nie później niż przed rozpoczęciem sesji egzaminacyjnej. W przypadku niezaliczenia poprawy studentowi przysługuje drugi termin poprawkowy zgodnie z regulaminem studiów. Student otrzymuje wpis do indeksu od wykładowcy i potwierdza go u kierownika lub koordynatora zespołu wykładowców SJO. Potwierdzenia nie wymagają oceny wpisywane do e-indeksu.
7. Student ubiegający się o zwolnienie z lektoratu (przepisanie oceny) powinien złożyć stosowne podanie do kierownika SJO w pierwszym tygodniu zajęć. Studentom pierwszego roku oceny nie będą przepisywane.
8. Forma egzaminu podana jest do wiadomości studentów w przewodniku dydaktycznym dla danego kierunku i roku studiów.
9. Posiadanie certyfikatu z języka obcego, oceny z lektoratu na innym kierunku studiów w WUM lub innej uczelni nie zwalnia z uczęszczania na zajęcia przewidziane programem studiów na aktualnym kierunku studiów.
10. W przypadku przeniesienia zajęć w tryb online, zajęcia odbywają się zgodnie z ustalonym wcześniej planem w formie spotkań wideo, podczas których zarówno wykładowca jak i studenci mają włączone kamery internetowe. Niewłączenie kamery podczas zajęć oznacza nieobecność studenta na zajęciach.
11. Sprawy nieregulowane niniejszym regulaminem będą rozstrzygane indywidualnie przez kierownictwo SJO.

SKALA OCEN

ZALICZENIA i EGZAMINY (w %)

- 91%-100% ----- 5 (bardzo dobry)
- 86%-90,99% --- 4.5 (ponad dobry)
- 80%-85,99% --- 4 (dobry)
- 70%-79,99% --- 3.5 (dość dobry)
- 60%-69,99% --- 3 (dostateczny)

Prawa majątkowe, w tym autorskie, do sylabusa przysługują WUM. Sylabus może być wykorzystywany dla celów związanych z kształceniem na studiach odbywanych w WUM. Korzystanie z sylabusa w innych celach wymaga zgody WUM.

UWAGA

Końcowe 10 minut ostatnich zajęć w bloku/semestrze/roku należy przeznaczyć na wypełnienie przez studentów
Ankiety Oceny Zajęć i Nauczycieli Akademickich